

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

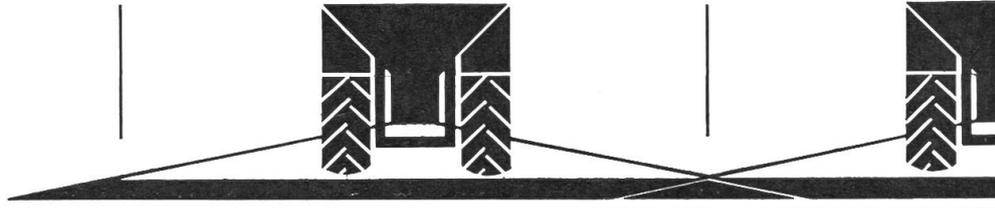
**Download PDF:** 01.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Volle Streumenge bis an die «March»

Der neue Schleuder-Düngerstreuer  
DIADEM K 65 streut

10 m breit



halbseitig links



halbseitig rechts



## AEBI



So kommen Sie nie in Verlegenheit, wenn der letzte Durchgang keine volle Streubreite mehr zulässt. Die Möglichkeit der halbseitigen Streuung dient auch demjenigen, der bis an die March die volle Düngermenge und damit vollen Ertrag haben will, ohne einen Teil des Düngers auf das Nachbarfeld zu streuen. Preis ab Fr. 750.—.

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co AG  
3400 Burgdorf, Telefon 034 / 2 33 01

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Düngerstreuer DIADEM K 65.  
Adresse:

# KAISER

... Pionierarbeit und Fortschritt!



Vorteile entscheiden!

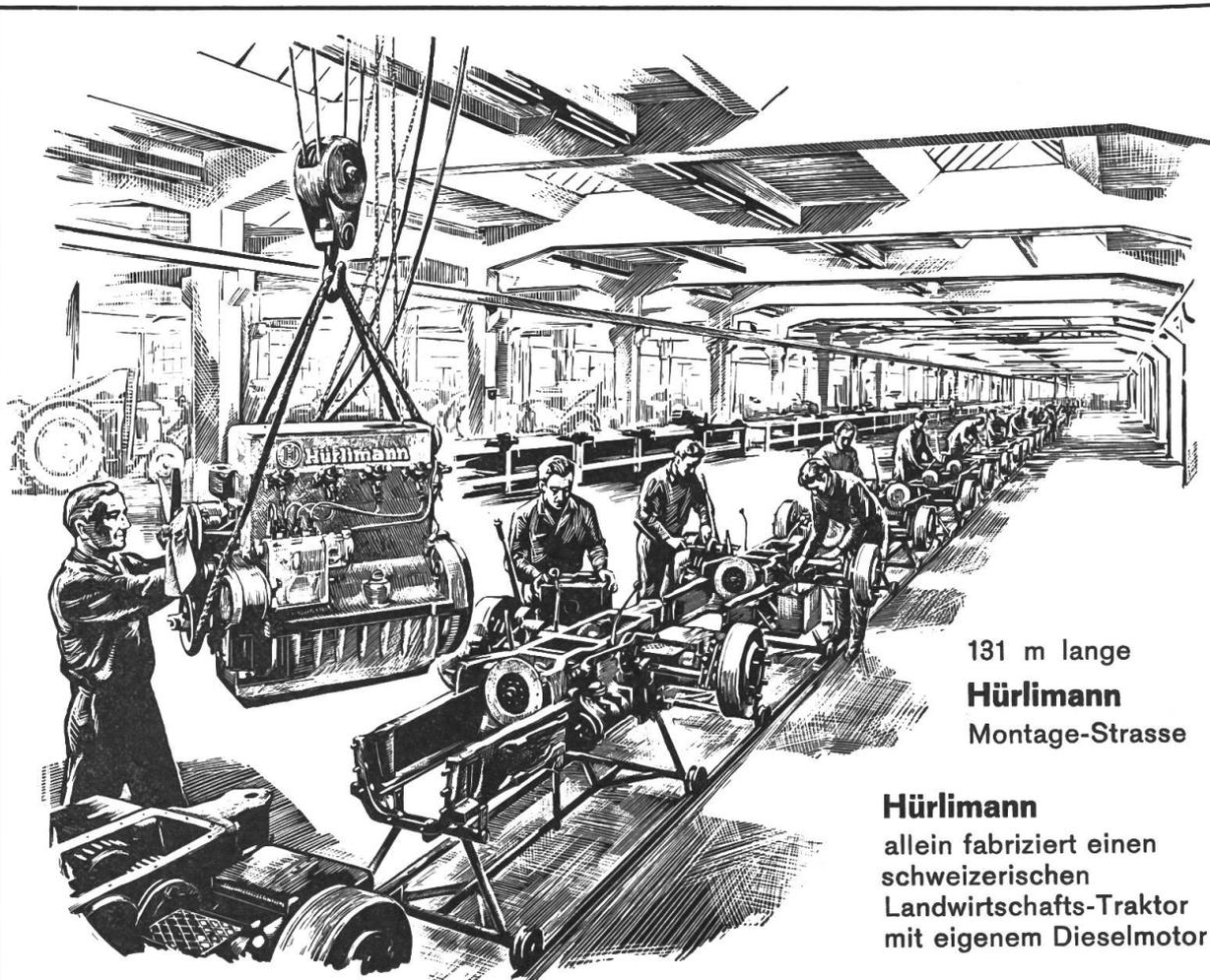
## KAISER FASS

... erstes Fass seiner Art, seit über 6 Jahren in der Schweiz und im Ausland tausendfach bewährt. Einziges IMA-geprüftes Fass mit vielfältigsten Einsatzmöglichkeiten. Seit Jahren unverändert günstige Preise . . . .  
jetzt noch besser und leistungsfähiger!

Unsere letzten Neuheiten sehen Sie in St. Gallen auf unserem OLMA-Stand im Freigelände. KAISER-Lizenzfabrikationen in Frankreich, Italien und Deutschland.

## KAISER-Fahrzeugwerk, Schaanwald

Telefon (075) 3 14 73



131 m lange  
**Hürlimann**  
Montage-Strasse

**Hürlimann**  
allein fabriziert einen  
schweizerischen  
Landwirtschafts-Traktor  
mit eigenem Dieselmotor

## Ein Beweis

### warum der **Hürlimann-Diesel-Motor Weltruf besitzt**

An der Zapfwellen-PS- und Brennstoff-Prüfung, welche der Schweiz. Traktor-Verband vom IMA durchführen liess, war es

## ein **Hürlimann-Diesel**

### der den **niedrigsten Brennstoffverbrauch** von **179,5 g Rohöl**

pro PS-Stunde aufwies. Sämtliche 26 Traktoren mit **ausländischen Motoren** hatten an dieser Prüfung einen **höheren Brennstoffverbrauch** ergeben.

**Rationalisierung in der Landwirtschaft** heisst deshalb mit einem **Hürlimann-Traktor** die Arbeiten ausführen, weil er **nachweisbar pro PS am wenigsten Brennstoff verbraucht.**



# Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

## Neu

Aufsatteln statt ziehen  
heisst  
greifen statt schleudern

Mähen und Laden  
gleichzeitig  
im Einmann-System



**Der Mähler-PULLAX** vereinigt in einer Einheit Ladewagen, Mähmaschine, Miststreuer sowie Entladewagen z. B. für Runkeln, Kartoffeln etc. Er kann mit wenigen Handgriffen an beliebiger Stelle abgesattelt werden. Dann kann der PULLAX verwendet werden als: Ackertraktor mit Normhydraulik, idealer Forstraktor, Kipper, Schneeräum-Maschine etc. etc.  
Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

**BON**

TR

Senden Sie mir den Prospekt  
über den MERK Pullax \_\_\_ PS

**Maschinenfabrik Merk**

Name \_\_\_\_\_

**8953 Dietikon/ZH** Tel. 051/889121

Adresse \_\_\_\_\_

# AGROLA-Motorenöle

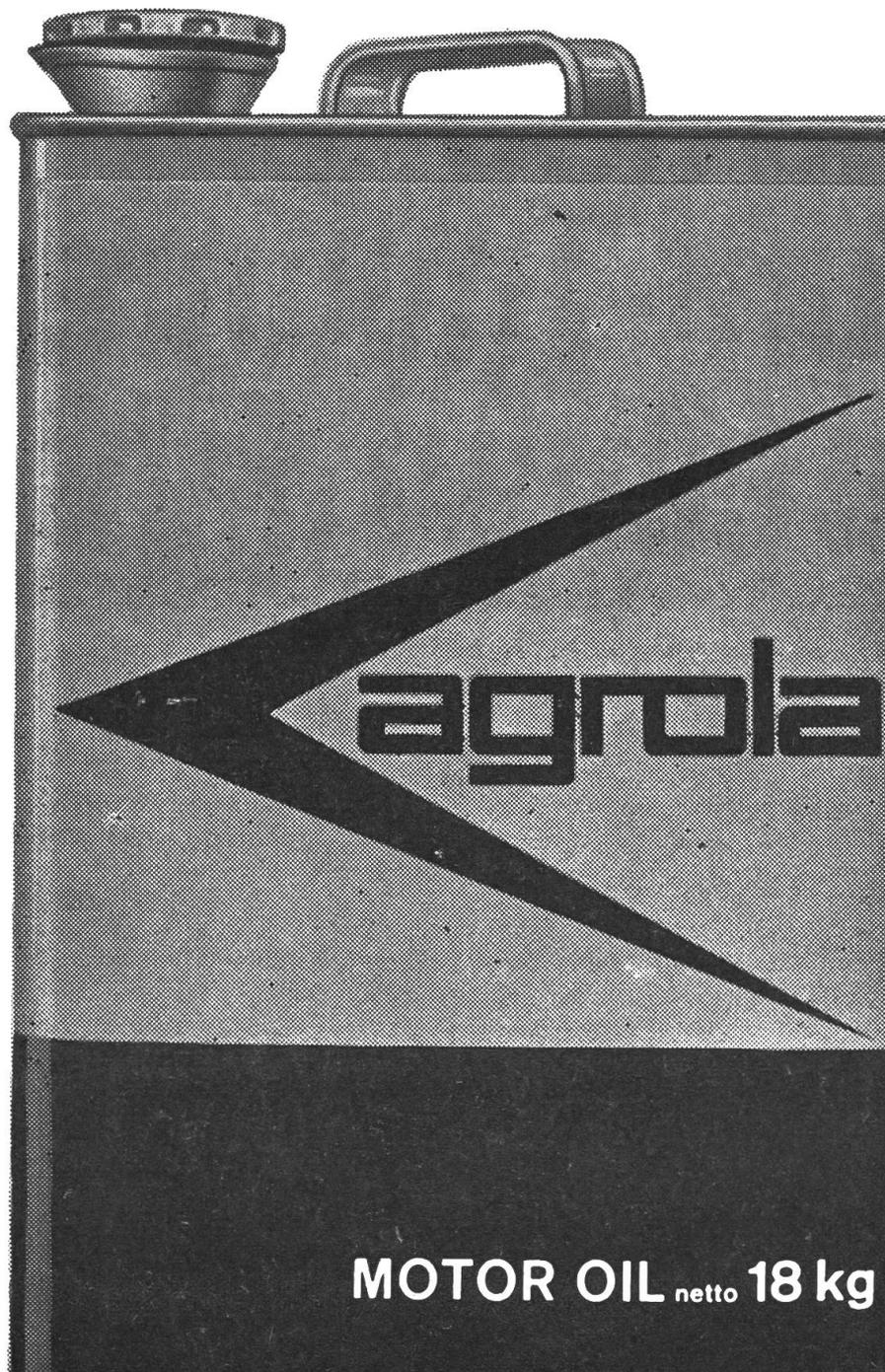
sind Spitzenqualitäten zu unerreichem Preis

AGROLA-Premium-Motorenöl SAE 10-50  
20-Lt-Kanne à 18 kg netto Fr. **42.—**

AGROLA-HD-Motorenöl SAE 10-50  
20-Lt-Kanne à 18 kg netto, Fr. 44.—

**AGROLA – Die Vertrauensmarke der Landw. Genossenschaftsverbände**

Erhältlich bei Ihrer Landw. Genossenschaft



AGROLA 6401

---

# 110 000 Ford-Traktoren in einem Jahr

---

Die Ford-Traktorenwerke in England und den USA produzierten im Jahre 1963 zusammen die gewaltige Zahl von 110000 Ford-Traktoren! Das bedeutet eine Zunahme von 11 500 Traktoren gegenüber dem Jahre 1962! In **Europa** ist der Verkauf von Ford-Traktoren im Jahre 1963 um **21,2%** gestiegen, in der **Schweiz** haben die Verkäufe sogar um **36%** zugenommen! In vielen Ländern wie Finnland, Norwegen, Schweden, Dänemark, Belgien, Portugal und auch in der Schweiz zählt der Fordson heute zu den meistgekauften Traktoren!

Seit Aufnahme der Serienfabrikation im Jahre 1917 baute Ford insgesamt mehr als 3 Millionen Ford- und Fordson-Traktoren!

Das sind **Tatsachen**, die zu denken geben. Es lassen sich daraus Schlüsse ziehen, Beweise ableiten. **In bezug auf die Qualität:** Ein Traktor, der millionenfach über die ganze Welt eingesetzt wird, muss hervorragend gebaut sein. **Und in bezug auf den Preis:** Ein Ford-Produkt ist auch im Preis eine Leistung.

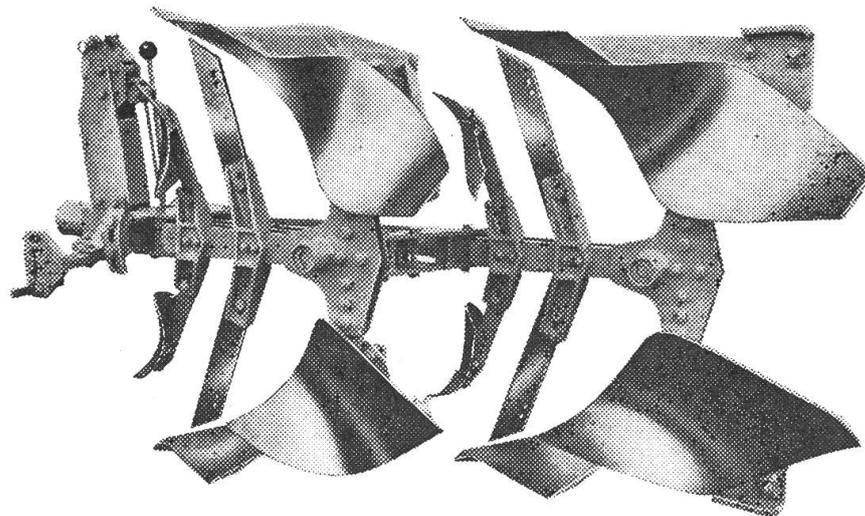
Es kommt darum nicht von ungefähr, dass in der Schweiz immer mehr Betriebe dem Fordson-Traktor den Vorzug geben!

## Ford baut die weltberühmten Fordson-Traktoren

Diese Händler betreuen die **FORD-Traktoren** in der Schweiz: **Affoltern a.A.:** Pierre Nicollier. **Brütten bei Winterthur:** W. Merz AG. **Bern-Bümpliz:** Max Thomann, Bethlehem-Garage. **Bürglen TG:** Gebr. Traber. **Charrat VS:** Garage de Charrat S.A. **Chur:** W. Tribolet, Garage Städeli. **Ebikon LU:** J. Studer, Bahnhofstrasse. **Echallens:** Paul Henriod S.à.r.l. **Fribourg:** Gremaud & Cie. **Fully VS:** E. Rast, Châteignier. **Genève:** Autohall Servette S.A., Cercle des Agriculteurs. **Hallau SH:** J. Gasser, Garage Rosenau. **Herzogenbuchsee BE:** Max Thomann, Zubackergarage. **Kesswil TG:** K. Rufer, Garage. **Lengnau AG:** Aug. Jetzer. **Les Ponts-de-Martel NE:** A. Finger. **Marthalen ZH:** W. Corrodi, Autogarage. **Porrentruy:** L. Vallat. **Riedholz SO:** Protractor AG, Garage Neuhaus. **Seengen AG:** E. Lüscher, Garage. **St. Gallen:** Landverband, mit Werkstätten in Wittenbach, Balgach und Uznach. **Taverne TI:** Agrocentro. **Ufhusen LU:** Bärtschi & Co.



## **Cybèle** = der neue Zweischarpflug von Allamand **Cybèle** = der Pflug für höchste Ansprüche



Einzigartig in bezug auf Konstruktion und Arbeitsweise – zudem formschön, praktisch und leicht einstellbar.

Auch als Einscharpflug einsetzbar.

Erhältlich mit und ohne Stützrolle, gewundene oder zylindrische Riestern.

- Wendemechanismus **halbautomat.**
- Passend für alle Traktoren mit Regel- und Normalhydraulik
- zuverlässige Bruchsicherung auf jedem Pflugkörper
- 2-seitig verwendbare Messerseche, auswechselbar
- unerreichte Einstellmöglichkeiten

Sie müssen ihn gesehen haben! Verlangen Sie heute noch Kataloge oder eine Vorführung.

---

**Allamand s.a. Morges**  
machines agricoles – tracteurs

**OLMA, St. Gallen**  
Halle: 11  
Stand Nr. 1104

---

**Text zu Bild auf der 1. Umschlag-Seite:**

### **HÜRLIMANN D-800, 94 PS, 5300 kg Eigengewicht**

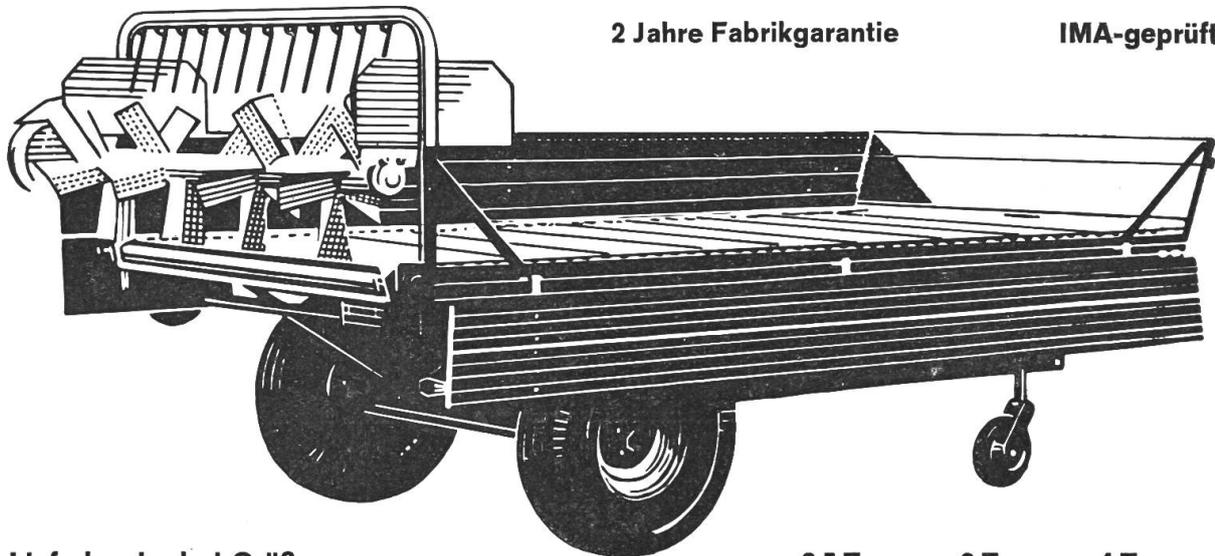
mit Eberhardt-Pflug, ausgerüstet mit automatischer Tiefenregulierung. – Arbeitsbreite: 6scharig, 2,20 Meter, bei 28 cm Furchentiefe, gleichzeitig wird mit der HÜRLIMANN-Motoregge 2,20 Meter breit geeggt.

Arbeitsleistung: 1,2 ha pro Stunde.

Der HÜRLIMANN-Traktor D-800 bringt zur Zeit die grösste Rationalisierung im Grossackerbau.

# Das **JF** System ist um Jahre voraus

Der meistgekaufte  
Mistzetter und Allzweckwagen



2 Jahre Fabrikgarantie

IMA-geprüft

Lieferbar in drei Größen

2,5 Tonnen, 3 Tonnen, 4 Tonnen

Wegen des Eintrommelsystems:  
Ungewöhnlich niedriger Kraftbedarf ab 15 PS  
Minimale Instandhaltungskosten  
Keine Wickelprobleme selbst bei  
langstrohigem Mist

Einfache Anbringung und niedriges Gewicht  
ermöglichen das Abmontieren im Handum-  
drehen

Das Kombi-Abladegerät löst die täglichen  
Probleme des Eingrasens  
Der JF-Allzweckwagen ist nicht nur ein erst-  
klassiger Miststreuer, sondern auch durch  
vorteilhaftes Zubehör ein wertvoller Helfer  
das ganze Jahr hindurch  
Außer Ladegatter, hinter Bordwand und  
Breitstreutrommel ist eine weitere Zubehö-  
reihe lieferbar, zum Beispiel:



Kalk- und Mergelstreuer



Großraumkasten  
mit Kombi-Ablader



Rübenförderer und  
Rübenreiniger



Korntankausrüstung  
für Mähdescher

Eine Jahresproduktion von über 8000  
JF-Allzweckwagen ist die Sicherheit für  
beste Qualität!

Der JF-Allzweckwagen Ihre beste Investition

Lieferbar in drei Größen Preis ab Fr. 3750.—

# MESSER

Ernst Messer AG Landmaschinen  
4450 SISSACH BL Tel. (061) 85 23 21

Verkaufsbüro: 6318 Walchwil, Tel. (042) 782 91

**F  
A  
V  
O  
R  
I  
T**



# **ALTHAUS** der bewährte Winkelpflug

▶ **Stufenlose Breitenverstellung, gibt selbst an steilen Hängen saubere Ackerarbeit**

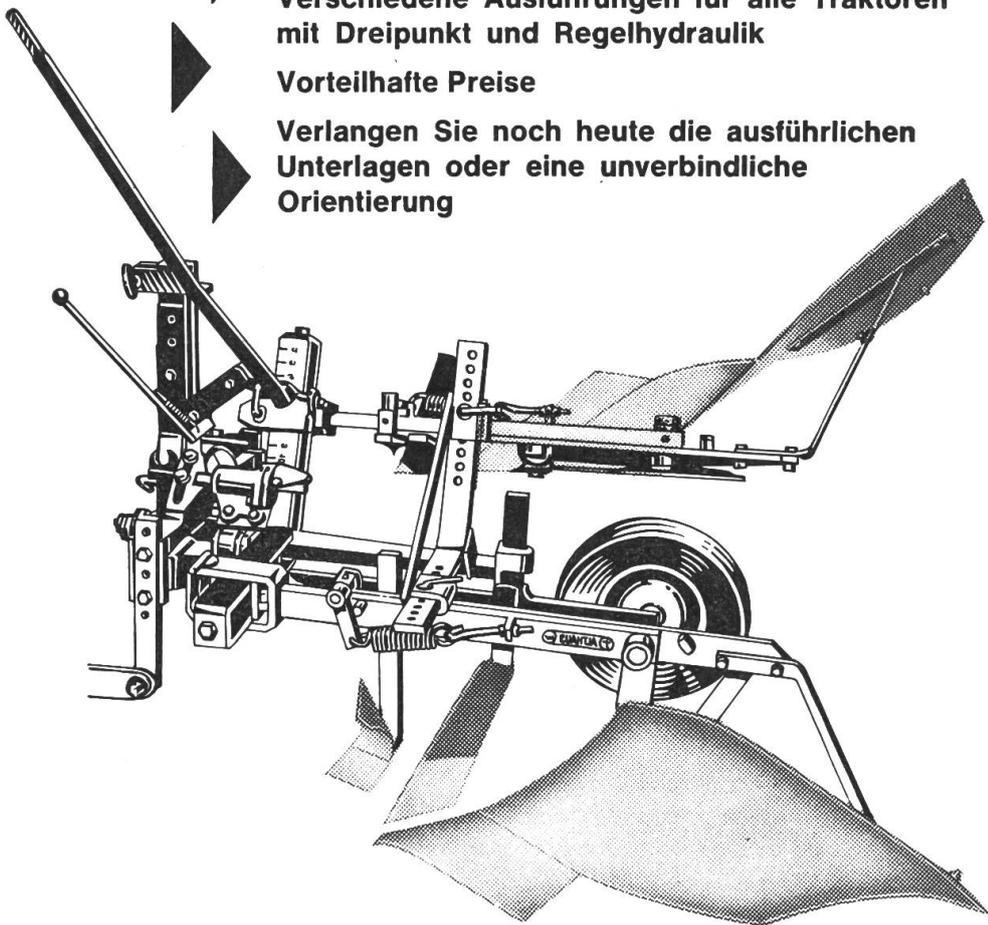
▶ **Zuverlässige Bruchsicherung – hebt den Pflugkörper aus der Furche**

▶ **Bequeme Wendevorrichtung – geringe Ermüdung**

▶ **Verschiedene Ausführungen für alle Traktoren mit Dreipunkt und Regelhydraulik**

▶ **Vorteilhafte Preise**

▶ **Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen oder eine unverbindliche Orientierung**



**ALTHAUS+CO**



PFLUGFABRIK ERSIGEN/BE TEL. (034) 3 21 62 / 63

Wir würden sagen: unser **FIRESTONE T-133.**

**Warum?**

Weil wir den **T-133** während Jahren laufend und systematisch verbessert haben mit dem einzigen Ziel, einen Traktoren-Reifen für den rationellsten Einsatz zu schaffen.

Unser **T-133** hält, was wir versprechen:

Auch bei Mehrzweck-Verwendung höhere Zahl von Betriebsstunden und enorme Griffigkeit.

Erstaunliche Zugkraft in weichem Gelände und erschütterungsarmes Fahren auf harter Unterlage.

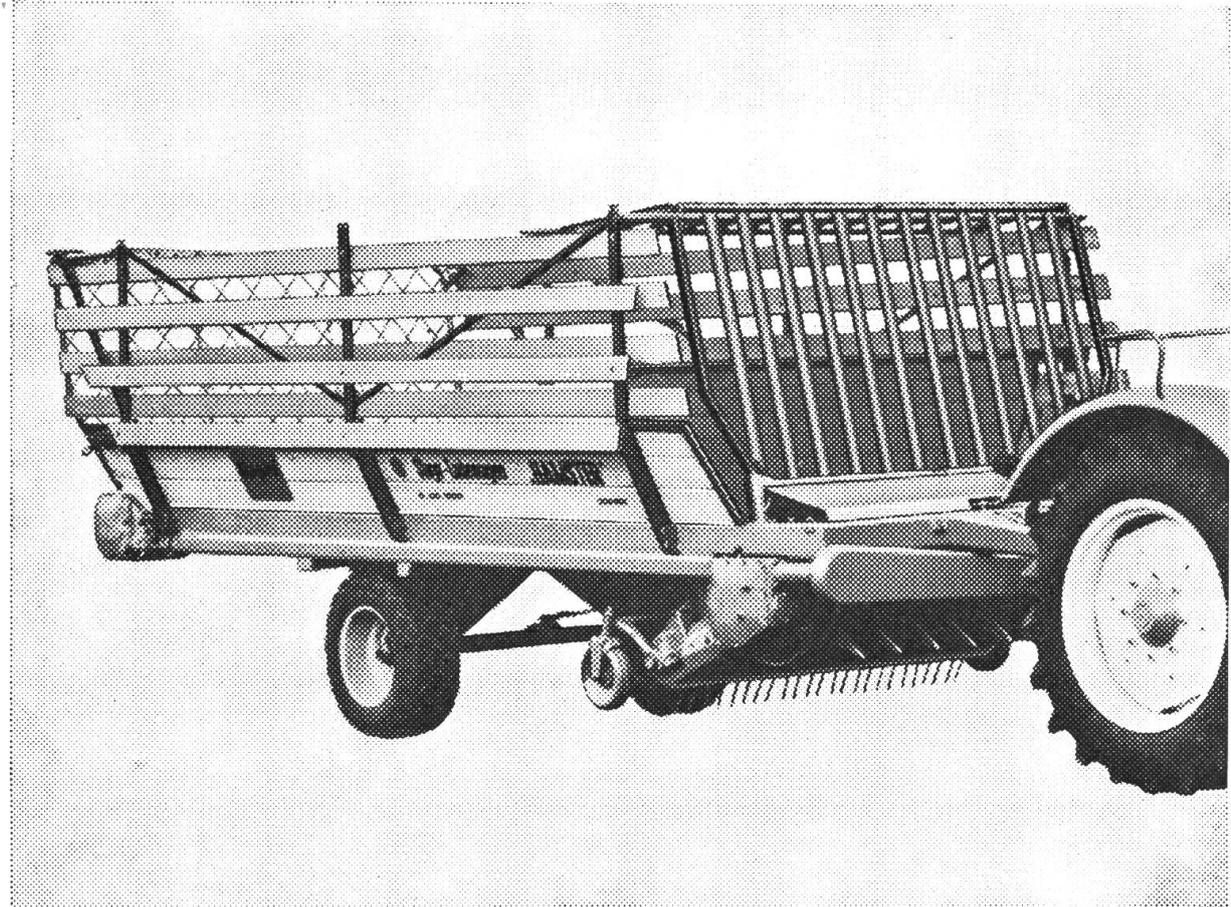
Optimale Leistung und gleichmässige, langsame Abnutzung im gemischten Betrieb, das sind die hervorstechenden Merkmale des äusserst robusten und rationellen **FIRESTONE T-133.**

Die Lenkräder des Traktors haben die Spur zu halten und müssen für eine hervorragende Bodenhaftung sorgen. Mit ihrem mehrrippigen Profil sind die beiden **FIRESTONE-Reifen RIBBED TRACTOR** und **GUIDE GRIP TRACTOR** diesen Aufgaben voll gewachsen.

# WAS IST EIN RATIO- NELLER TRAKTOREN -REIFEN ?



# Der neue Ladewagen STEYR-HAMSTER



Einzigartig in bezug auf System, Konstruktion und Arbeitsweise. Sie müssen ihn gesehen haben! Gesamthöhe 2,80 m, in wenigen Minuten von 1 Mann abklappbar auf 2,10 m – Oelbadgetriebe – motorischer Pick-Up-Aufzug mit automatischer Sicherung – je nach Bedarf lose oder gepresst

laden – Kratzboden mit Schnellgang für das Entladen – Aufbau-Mistzetter – zwei Spurbreiten – Doppelbereifung auf Wunsch. Alles in allem eine zweckmässige, robuste Maschine für die vollmechanisierte Futterernte in härtestem Einsatz. Auch Sie werden Ihre Freude daran haben.

**Rapid** **BON**

Ich wünsche nähere Auskünfte über den Ladewagen STEYR-HAMSTER 1964

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an Rapid Motormäher AG, Dietikon ZH

**UMA-Traktoren  
für den fortschrittlichen  
Landwirtschaftsbetrieb!**



Eine wahre Freude, mit UMA-Traktoren zu arbeiten! Tatsächlich lassen sich mit dem **SAME** oder **FENDT** alle Arbeiten einfacher, schneller und rationeller bewältigen. UMA-Traktoren sind robust konstruiert, mit allen technischen Neuerungen ausgerüstet, verfügen über eine maximale Zug- und Hebekraft und entsprechen deshalb selbst den höchsten Anforderungen für alle Einsatzbedingungen vom Frühjahr bis in den Winter. Traktoren **SAME** und **FENDT** sind in allen gängigen Grössenklassen lieferbar.



- Ich interessiere mich für:
- Beraterbesuch
  - Ausführl. Prospekte über:
  - Traktoren SAME
  - FENDT-Geräteträger
  - Traktoren FENDT
- Name und Vorname:

Genauere Adresse:

**Gutschein DT**

Bitte an Ihren Genossenschaftsverband oder an Schweiz. Bauernverband Brugg/AG einsenden

Ausführliche Auskunft und Beratung erteilen die Landw. Genossenschaftsverbände

**UMA**

Landmaschinenkommission der Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz  
Bezugsquellennachweis:  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

UMA 6418

# PERFECTOL

## MOTOR OIL

Seit über 60 Jahren  
der Begriff  
für Qualität

1880 gegründet, sind wir ein freies, schweizerisches Unternehmen geblieben. Wir importieren direkt ab freien USA Raffinerien u. können deshalb unseren Abnehmern das Beste des Weltmarktes zu günstigen Preisen anbieten.



**OLMA 1964**  
Halle 3      Stand 341

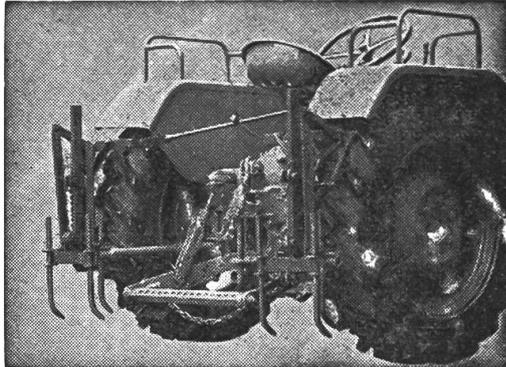
J e d e r Besucher erhält  
eine kleine Überraschung.  
Wir freuen uns, auch S i e  
begrüssen zu dürfen.

**OEL-BRACK AG**  
**AARAU**

## Herbstanbau

Beim Eggen oder Säen nur den viel-tausendfach bewährten

## DEGENHART- Spurlockerer



Jetzt für Traktoren mit oder ohne Hydraulik nur noch ein Modell zu Fr. 270.- zuzügl. Anbaukosten für Ackerschiene oder Winkelschiene zur Hinterachse. Sofort lieferbar, mit Anbau- und Betriebsanleitung, oder Prospekt durch

**E. Griesser, Maschinen, Andelfingen 1 ZH**

Telefon (052) 4 11 22



## Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die  
**Protractor AG, Riedholz / SO**  
Telefon (065) 2 29 29

# Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen Innert einem Tag:  
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken  
Einbau neuer Elemente
- Sofortige Bedienung:  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangestation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**

Telefon 051 / 52 15 28



## Traktorfahrer

schonen Sie Ihre Gesundheit und fahren Sie nie ohne das wetterfeste

## Sitzkissen

Preis Fr. 28.-

**F. Saurer**  
Bot-Künzlestr. 5  
**Gossau SG**  
Tel. 071 85 24 74

Wiederverkäufer Rabatt

## Mitglieder,

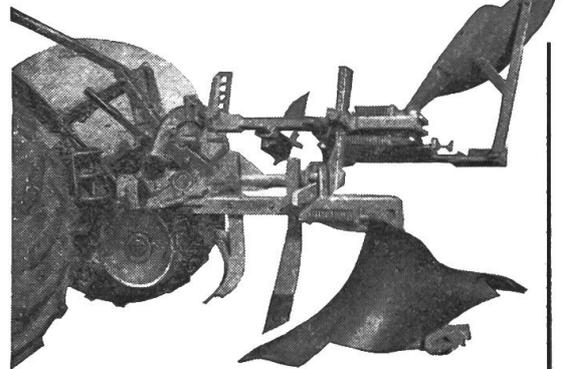
*bezieht Euch bei Einkäufen auf die*

*Inserate im «Traktor»! Auch damit*

*unterstützt Ihr unsere Bemühungen.*

Sauber gepflügte Aecker mit dem neuen

## Bärtschi-Anbaupflug



- Verstärkte Ausführung
- 100 % Bruchsicherung
- Bessere Einstellmöglichkeiten am Hang
- Moment Einzug
- Einfache Breitenverstellung
- Sofort aus Vorrat lieferbar
- Sehr günstiger Preis

Unverbindliche Vorführung und Angebot!

**BÄRTSCHI & CO., UFHUSEN LU**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen  
Telefon 045 / 6 82 54



Senden Sie den Prospekt AP

Name: .....

Ort: ..... T

**Gesucht**

# **Verkaufschef**

als Assistenten des Abteilungsleiters von best eingeführter schweizerischer Generalvertretung landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte, die Weltruf geniessen. Sitz |Zürich. Bewerber müssen über ausgewiesene Verkaufstalente sowie gründliche Kenntnisse landwirtschaftlicher Maschinen verfügen und die deutsche und französische Sprache beherrschen. Englischkenntnisse von Vorteil. Wohnsitz eventuell Zentral- oder Westschweiz.

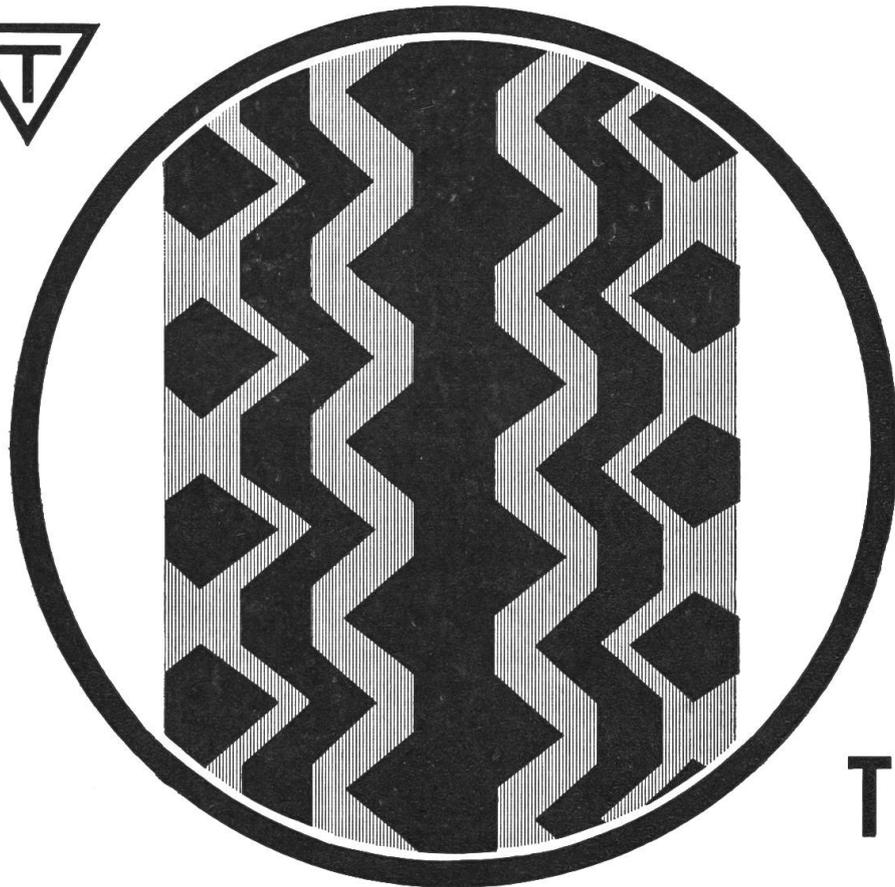
In den Tätigkeitsbereich des Verkaufschefs fallen regelmässige Vertreterbesuche, Verkaufsberatung sowie Verkaufsassistenz der Vertreter. Alter nicht unter 35 Jahren bevorzugt. Fahrausweis.

Die Stelle bietet tüchtigen, einsatzfreudigen Kandidaten Aufstiegsmöglichkeiten. Spezialschulung am Hauptsitz und in den ausländischen Werken. Eintritt nach Übereinkunft.

Offerten mit lückenlosem Lebenslauf, Referenzen, Photo und Saläranspruch werden diskret behandelt und sind zu richten an Chiffre T 1225 H der Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH.

# Es lohnt sich

unbedingt, richtige Zugwagenreifen zu montieren. Der T301 greift im Gelände und rollt auf der Strasse.



**T 301**

# TRELLEBORG

Hauptauslieferungslager : TRELLEBORG 8302 Kloten Telefon (051) 84 05 55

**Depots:**  
**Aargau:** Tel. (064) 8 28 55  
**Bern:** Tel. (034) 2 21 11  
**Genève:** Tel. (022) 32 49 03

**Lausanne:** Tel. (021) 24 86 97  
**St. Gallen:** Tel. (071) 22 86 02  
**Vaduz FL:** Tel. (075) 2 16 06  
**Wetzikon ZH:** Tel. (051) 77 04 85

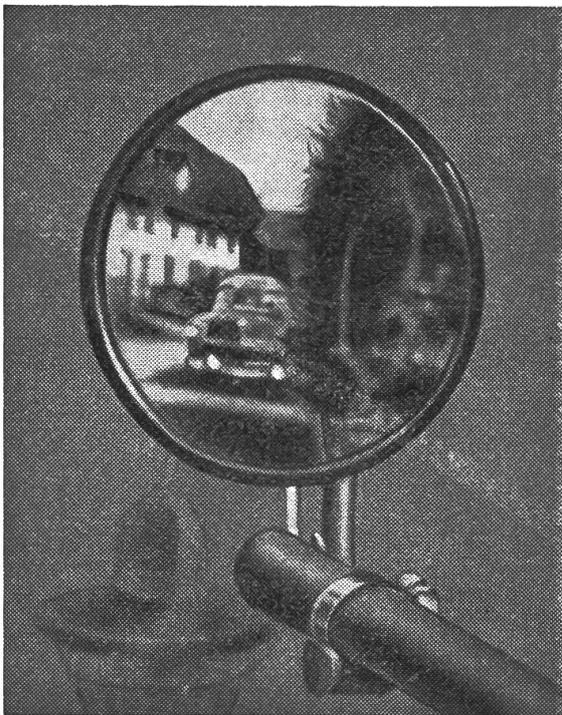
TRELLEBORG Gummi AG, Gartenstrasse 120, Basel



**gut beraten — gut versichert**  
**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrauens-**  
**gesellschaft des**  
**Schweizerischen Traktorverbandes**

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



### ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg, Weinfeld, Tel. (072) 5 12 94.

Die Nummer 14/64 erscheint am 14. November 1964

**Schluß der Inseratenannahme ist am 22. Okt. 1964**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

### «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.  
Postcheck 80 - 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Tel. (051) 94 11 69.

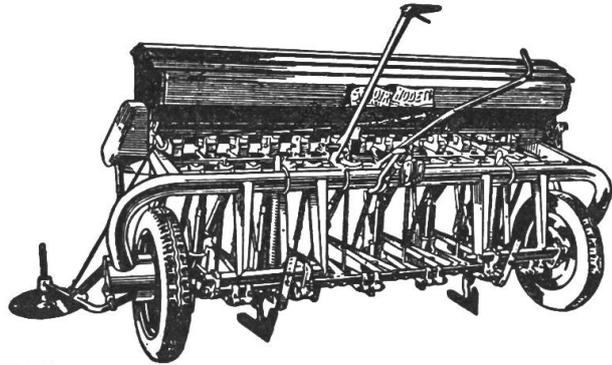
Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. **Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.**  
Druck: Schill & Cie., Luzern.

# Warum wird beim Ankauf einer Sämaschine unsere **NODET** soviel bevorzugt?

Weil die Käufer die erstaunlichen konstruktiven Vorteile sowie die Genauigkeit der **NODET** erkannt haben.

Bei der Wahl entscheidend:

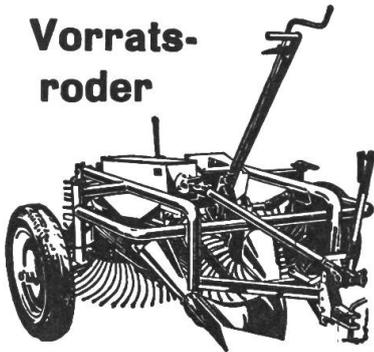
- Robuste Bauart und moderne Form
- Handlichkeit u. günstiges Gewicht
- Beidseitiger Antrieb auf die Säwelle
- Sehr grosser Kasten, 210 l - 266 l Inhalt
- Regulierbare Druckfedern
- Eindringtiefe momentan verstellbar
- Säscharre äusserst schlank und viel Hub



Preis der Sämaschine mit Normalschar:  
Arbeitsbreite 2,42 m nur **Fr. 1997.—**  
Arbeitsbreite 3,08 m nur **Fr. 2414.—**

Im Preis sind inbegriffen:  
Pneus, Rührwerk, Abdrehkurbel, Spurreisser und Abstellbügel, Spurlockerer.

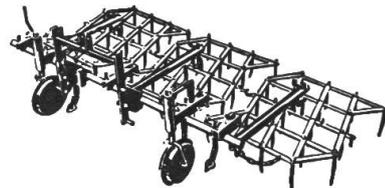
## Vorrats- roder



## KROMAG

bewährt sich besonders in schwierigen Verhältnissen und erntet Ihre Kartoffeln sehr schonend.

## Anbaueggen HARUWY



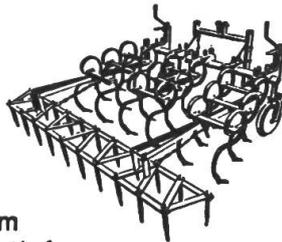
**Ganzstahlkonstruktion** mit langen gehärteten Zinken, schwere Ausführung.

Breite 1,98 m bis 3,96 m  
ohne Grundgerät Haruwy **ab Fr. 370.—**  
Grundgerät Haruwy **ab Fr. 208.—**

## Kulturegge HARUWY

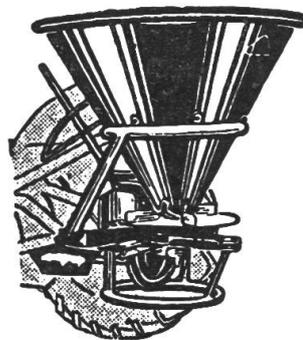
Ein ausgezeichnetes Aggregat auf dem Vielfachgerät HARUWY.  
**Vorteile:**

Ist augenblicklich angesteckt. Dank der Gruppen ebnet sie wirksam Traktorensuren aus, wie tief sie auch seien.



	Breite m	1,98	2,64	3,30
Kulturegge ohne Grundgerät Haruwy	Fr.	354.-	472.-	590.-
Nachegge	Fr.	180.-	240.-	300.-
(kann evtl. später bezogen werden)				
Grundgeräte HARUWY	ab Fr.	260.-	317.-	367.-

Sparen Sie Zeit mit dem **Düngerstreuer Boegballe** für Dreipunkt



Eignet sich sehr gut für gekörnten Dünger.  
Arbeitsleistung: 6 ha/Stunde.  
Säbreite 8-12 m  
Preis Fr. 540.—



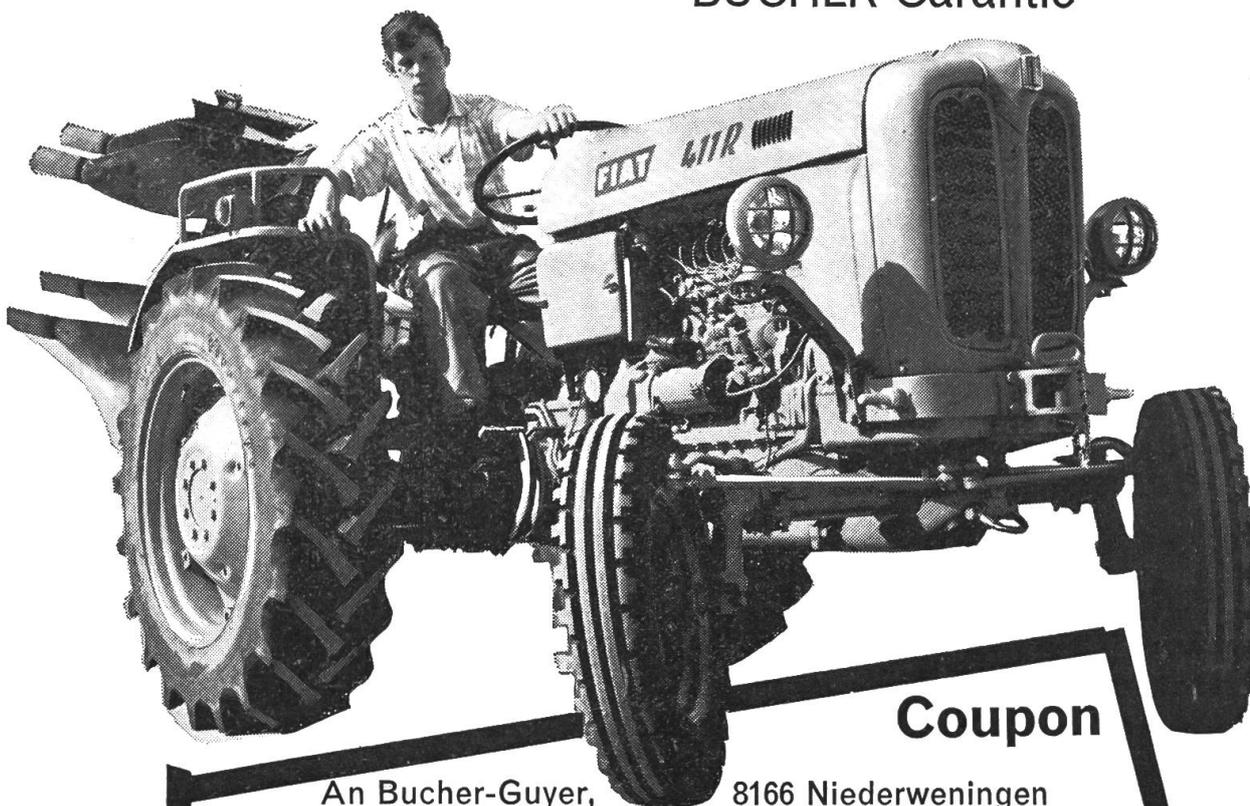
**H.-R. WYSS, VERNAND s. Lausanne**  
Konstruktionswerkstätte  
Tel. (021) 91 11 41

# FIAT

# 411

Ein robuster Traktor mit einem ausserordentlich günstigen Leistungsgewicht, ausgerüstet mit einem unverwüstlichen Motor von 40 PS mit hoher Leistungsabgabe in allen Gängen. Regelhydraulik mit Zugwiderstand und Lagekontrolle, Doppelkupplung, Motorzapfwelle, Wegzapfwelle, Differentialsperre. Dazu ein komfortabler Sitz mit regulierbarer Abfederung.

Schweizer Ausrüstung  
BUCHER-Service  
BUCHER-Garantie



**Coupon**

An Bucher-Guyer, 8166 Niederweningen

Schicken Sie mir Prospekte über die BUCHER-FIAT-Traktoren.

Adresse

BG 1752

**BUCHER-GUYER**

Niederweningen Zürich